

# Zmluva

o poskytovaní služieb súvisiaca s nadobúdaním, produkciou a koprodukciou televíznych programov v rámci vysielacieho času televíznej spoločnosti uzatvorená podľa § 261 odst. 2 s tým, že podľa § 269 odst. 2 zákona č. 513/1991 Zb. tento typ zmluvy nie je upravený Obchodným zákonníkom.

## Zmluvné strany

**Objednávateľ:** Mesto Fil'akovo

Radničná 25

986 01 Fil'akovo

IČO : 0031607

DIČ : 202 111 5052

Zastúpené primátorom mesta Mgr. Attilom Agócsom PhD

**Zhotoviteľ:** TV LocAll s.r.o.

Farská lúka 1586/44, 986 01 Fil'akovo

zastúpené: Štefan Elek

IČO : 47 440 066

DIČ: 2023870893

Bankové spojenie : VÚB Fil'akovo

Číslo účtu : 3190493857/0200

## **čl. 1 Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytovanie služieb súvisiacich s nadobúdaním, produkciou a koprodukciou televíznych programov (napríklad reportáže, rozhovory, živé prenosy) v rámci vysielacieho času Tv LocAll (ďalej v texte iba spoločnosti) pre mesto súvisiacich s vysielacím časom televízneho vysielania a s nadobúdaním, produkciou alebo koprodukciou programových materiálov určených na televízne vysielanie šírených v káblových rozvodoch spoločnosti vo Fiľakove , Rimavskej Sobote, Lučenci, Tornali , Detva vo formáte DVB C, ANALÓG, IPTV, MÁGIO TV, ORANGE TV a cez internetový portál/ online / vysielanie www. tvlocal.eu.
2. Zaradenie predmetu zmluvy podľa spoločného slovníka obstarávania CPV 92220000-9 Televízne služby, 9222100-6 Služby na výrobu televíznych programov. Na predmet tejto zmluvy sa vzťahuje § 1 odst. 2 písm. h.) zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní v platnom znení.
3. Zhotoviteľ poskytuje služby uvedené v bode 1. tohto článku na základe platnej licencie na televízne vysielanie vydané Radou SR pre vysielanie a retransmisiu spoločnosti KABEL TELEKOM s.r.o. ako vysielateľom a na základe zmluvy uzavretej medzi vysielateľom a zhotoviteľom podľa tejto zmluvy ako výrobcom televíznych programov. Licencia aj citovaná zmluva je súčasťou tejto zmluvy ako príloha č.1 a príloha č.2.
4. Zhotoviteľ na území mesta Fiľakova vysiela podľa platnej zmluvy s prevádzkovateľom retransmisie, (KDS) .

## **čl. 2 Povinnosti objednávateľa**

1. Objednávateľ poveruje Klaudiu Kováčovú zodpovednosťou za spoluprácu pri poskytovaní informácií súvisiacich s predmetom tejto zmluvy. Táto osoba v záujme kvalitného spravodajstva o činnosti mesta a organizácií zriadených mestom Fiľakovo bude včas informovať zhotoviteľa o podujatiach a informáciách, na zverejnení ktorých má objednávateľ záujem.

2. Objednávateľ sa zaväzuje dodávať zhotoviteľovi dohodnutým spôsobom (písomne, telefonicky, elektronickou poštou) aktuálne informácie súvisiace s predmetom zmluvy a požadovaným rozsahom diela.

### **čl. 3 Povinnosti zhotoviteľa**

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať tvorbu a vysielanie predmetu zmluvy v súlade s Európskymi dohovormi o Prístupe verejnosti k informáciám, v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii v znení nesk. predp., v súlade so zákonom č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení nesk. predp., v súlade so zákonom č. 147/2001 Z. z. o reklame a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení nesk. predp.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje aktívne spolupracovať s objednávatelom na vyhľadávaní a spracovaní informácií súvisiacich s predmetom zmluvy, pričom poverí konkrétnu osobu zodpovednú za tvorbu a redakciu predmetu zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že osoby poverené za obidve strany po obdržaní informácie od objednávatel'a rozhodnú o forme spracovania tejto informácie.
3. Zhotoviteľ sa zaväzuje archivovať vysielanie týkajúce sa predmetu zmluvy na záznamovom médiu po dobu 30 dní. Súčasne sa zhotoviteľ zaväzuje, že objednávatel'ovi poskytne mesačný súhrn odvysielaných príspevkov týkajúcich sa predmetu zmluvy na záznamovom médiu. Zhotoviteľ sa zaväzuje archivovať objednávatel'ovi na kanály youtube záznam z rokovania MsZ do 7 pracovných dní.
4. Zhotoviteľ je povinný oznámiť objednávatel'ovi všetky skutočnosti, prípadne zmeny týkajúce sa platnej licencie na televízne vysielanie vydané Radou SR pre vysielanie sa retransmisiu spoločnosti, ktoré sa môžu dotýkať predmetu tejto zmluvy.
5. Zhotoviteľ sa zaväzuje odvysieláť informácie odsúhlasené poverenými zástupcami zmluvných strán poskytnuté objednávatel'om podľa čl. 2 bod 2 v požadovanom rozsahu podľa čl.4.

6. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že predmet zmluvy bude v súlade s STN IEC 60050-723 na rozhlasové a televízne vysielanie.: zvuk, televízia, dáta.
7. Zhotoviteľ ručí za objektívnosť a vyváženosť svojho vysielania v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii.
8. Zhotoviteľ sa zaväzuje neposkytnúť tretej osobe záznamy a produkciu vyrobenú v zmysle tejto zmluvy bez výslovného súhlasu objednávateľa.

#### **čl. 4 Rozsah diela**

1. Zhotoviteľ poskytne v rámci vysielania platnej televíznej programovej štruktúry objednávateľovi v období od uzatvorenia tejto zmluvy do 31.12.2019:
  - 13 ks príspevkov za mesiac 1150 Eur paušálne mesačne
  - 8 ks slov.jazyku
  - 5 ks maď.jazyku.
  - oznamy MsÚ Filakovo nekomerčného charakteru
  - záznam z rokovania MsZ Filakovo (úplný) pre účely mestaNad rámec s dohodnutými podmienkami mesto si môže objednať podľa platných finančných podmienok. / vid' prílohu č.6/2 /.
2. Zhotoviteľ v rámci tohto času odvysielala vyrobené programy (reportáže, rozhovory... ) z informácií poskytnutých objednávateľom v dennej štruktúre v niektorej z relácií: „Regiónálny týždenník “ – premiéra v pracovných dňoch o 17.00 h. v súlade so schválenou štruktúrou vysielania radou SR pre vysielanie a retransmisiiu.

#### **čl. 5 Platnosť zmluvy**

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 1.1.2019 do 31.12.2019. Zmluvné strany sa dohodli, že pred ukončením stanovenej doby platnosti je možné túto zmluvu dodatkom upraviť a predĺžiť. Dodatok k zmluve musí obsahovať aj dohodu o cene.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva môže byť ukončená:
  - 2.1. dohodou zmluvných strán
  - 2.2. písomnou výpoveďou zmluvy bez udania dôvodu.Výpovedná lehota je jeden mesiac a začína plynúť prvým dňom nasledujúceho mesiaca po obdržaní písomnej výpovede od druhej zmluvnej strany.

## **čl. 6 Cena a platobné podmienky**

1. Cena za zhotovenie predmetu zmluvy podľa čl. 1 v rozsahu podľa čl. 4 tejto zmluvy je stanovená dohodou zmluvných strán v zmysle § 3 zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších zmien a doplnkov.
2. Cena za zhotovenie v rozsahu čl. 4 predstavuje: mesačne 1050 - € vrátane DPH .Nad paušálnej platby mesto si že objednať príspevok za 90 Eur vysielanie obsahuje komplet výrobu a odvysielanie.
3. Cenu za zhotovenie diela uhradí objednávateľ na základe vystavenej faktúry za príslušný kalendárny mesiac a vždy sa uhradí na základe faktúry, po písomnom potvrdení odvysielaných produktov poverenou osobou.
4. Jednotlivé faktúry budú obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov
5. V prípade, že faktúra nebude obsahovať všetky náležitosti v zmysle platných právnych predpisov, objednávateľ je oprávnený vrátiť ju zhotoviteľovi na doplnenie. V takom prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti a nová lehota splatnosti začne plynúť doručením opravenej faktúry objednávateľovi.
6. Lehota splatnosti faktúr je 15 dní od doručenia objednávateľovi.

## **čl. 7 Zmluvné pokuty**

1. Ak zhotoviteľ nesplní predmet zmluvy uvedený v čl. 1 v rozsahu v zmysle čl. 4 zaplatí zmluvnú pokutu vo výške 100,- € za príslušný mesiac.
2. Pre prípad omeškania objednávateľa s úhradou faktúr, zaplatí objednávateľ zhotoviteľovi úrok z omeškania vo výške 0,02% z fakturovanej čiastky za každý deň omeškania.

## čl. 8 Záverečné ustanovenia

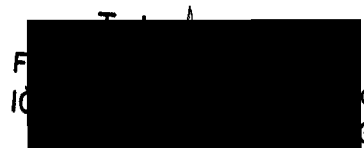
1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia. Ak sa do troch mesiacov od uzavretia zmluvy zmluva nezverejnila, platí, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
2. Meniť alebo dopĺňať obsah tejto zmluvy je možné len formou písomných dodatkov, ktoré budú platné, ak budú riadne potvrdené a podpísané oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Zmluvné strany sa dohodli na tom, že v prípade rozporov ohľadne zmeny alebo zrušenia záväzku vyplývajúceho z tejto zmluvy jedna zo strán požiada o rozhodnutie súd.
4. Právnych vzťahoch osobitne neupravených uzatvorenou zmluvou sa zmluvné strany riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
5. Zmluvné strany súhlasia so spracúvaním osobných údajov uvedených v zmluve s mestom Fiľakovo za podmienok zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov.
6. Zmluvné strany sa oboznámili s obsahom zmluvy prečítaním, porozumeli jej obsahu a prehlasujú, že táto nebola uzatvorená v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok, na znak toho ju podpisujú.
7. Táto zmluva je vypracovaná v troch vyhotoveniach, pričom objednávateľ si ponechá 2 originály a zhotoviteľ si ponechá 1 originál.

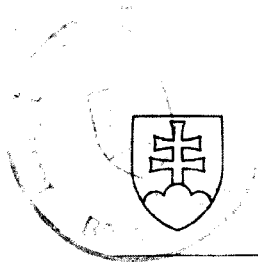
Fiľakovo dňa 27.12.2018

Objednávateľ:



Zhotoviteľ:





**RADA PRE VYSIELANIE A RETRANSMISIU**  
**Dobrovičova č. 8, 811 09 Bratislava**

Rozhodnutie č.: TD/103/2012  
Správne konanie č.: 455-PLO D-5666/2012

Bratislava, dňa: 04.12.2012  
Doložka právoplatnosti:

*12.11.2012*

*12.11.2012*

*10.11.2012*

*Spikettina*

Rada pre vysielanie retransmisiu (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa ustanovenia § 5 ods. 1 písm. a) zákona č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisií a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 308/2000 Z. z.“), v súlade so zákonom č. 71/1967 Zb. o správnom konaní, v správnom konaní č. 455-PLO D-5666/2012 zo dňa 12.11. 2012, podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní posúdila žiadosť o udelenie licencie na digitálne vysielanie televíznej programovej služby, doručenú Rade účastníkom konania (ďalej aj „ÚK“):

**KABEL TELEKOM s.r.o.**  
**Mateja Bela 2**  
**984 03 Lučenec**

a po posúdení podkladov potrebných pre rozhodnutie podľa § 46 a nasl. zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva toto

**rozhodnutie:**

Rada podľa ustanovenia § 27 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní

**udeľuje**

spoločnosti **KABEL TELEKOM s.r.o., Lučenec**

**licenciu č. TD/103**

na digitálne vysielanie televíznej programovej služby za týchto podmienok:

**I.**

1. Druh licencie: **regionálne digitálne vysielanie televíznej programovej služby**;  
Štandard digitálneho prijmu: **DVB-T, DVB-C**
2. Názov programovej služby: **TV LocAll**
3. Jazyk vysielania: **slovenský, maďarský**
4. Časový rozsah vysielania programovej služby: **24 hodín denne**
5. Podiely programových typov vo vysielaní programovej služby podľa špecifikácie určenej Radou podľa podania účastníka konania č 5666/2012 zo dňa 12.11.2012 a dňa 23.11.2012:

**a ) Programová služba (100%):**

Doplnkové vysielanie - max. 30%

Programy - min. 70% (z toho preberaný program 0%)

**b) Programy (100%):**

1. Spravodajstvo – 71,43%
2. **Publicistika: 28,57%**
  - 2.1 polit. publicistika 7,14%
  - 2.2 ostatná publicistika – 21,43%
3. Dokumentárne programy - 0%
4. Dramatické programy - 0%
5. Zábavné programy - 0%
6. Hudobné programy: - 0%
7. Vzdelávacie programy - 0%
8. Náboženské programy - 0%
9. Detské programy - 0%
10. Šport -0%

6. Podiel vysielacieho času (za bežný mesiac) vo vysielaní programovej služby vyhradený programom vo verejnom záujme: 20%

7. Druh technického nosiča, na ktorom vysielateľ poskytne rade na účely dohľadu podľa osobitného predpisu záznam vysielania programovej služby: DVD nosič v požadovanom formáte a zodpovedajúcej kvalite: možnosti požadovaných formátov (rv, rm, wmv, wm, mov, qt, divx, mpeg, avi, mp4)

8. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam: podľa ustanovenia § 23 zákona č. 308/2000 Z. z.

9. Podiel vysielacieho času vo vysielaní programovej služby vyhradený európskym dielam vytvoreným nezávislými producentmi alebo podiel nákladov na ich nákup alebo výrobu na celkových nákladoch vynaložených na nákup a výrobu relácií vysielania: podľa ustanovenia § 25 zákona č. 308/2000 Z. z.

10. Zaradenie vysielateľa na účely prístupu verejnosti k významným podujatiam: vysielateľ s obmedzeným prístupom verejnosti (podľa ustanovenia § 31 zákona č. 308/2000 Z. z.)

11. Jednotný systém označovania: v zmysle vyhlášky Ministerstva kultúry Slovenskej republiky č. 589/2007 Z. z.

## II.

1. Údaje o osobách, ktoré majú účasť na základnom imaní vysielateľa, alebo podiel na hlasovacích právach: podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica, vložka číslo: 6656/S, oddiel: Sro, zo dňa 07.11.2012

2. Údaje o štatutárnych orgánoch a kontrolných orgánoch vysielateľa s licenciou: podľa výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica, vložka číslo: 6656/S, oddiel: Sro, zo dňa 07.11.2012

## III.

**Doložka iného verejného prenosu:**

Spôsob verejného prenosu: KDS v príslušnom štandarde analógového televízneho príjmu.



## **O d ô v o d n e n i e :**

Podľa ustanovenia § 47 ods. 1. druhá veta zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní sa od odôvodnenia upúšťa, keďže účastníkovi konania sa vyhovel v plnom rozsahu.

## **P o u č e n i e :**

Podľa ustanovenia § 27 ods. 11 zákona č. 220/2007 Z. z. o digitálnom vysielaní proti rozhodnutiu o udelení licencie na digitálne vysielanie a proti rozhodnutiu o zamietnutí žiadosti môže žiadateľ podať opravný prostriedok na Najvyšší súd Slovenskej republiky do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia Rady.

Toto rozhodnutie je preskúmateľné súdom podľa ustanovenia § 247 a nasl. Občianskeho súdneho poriadku.

\* \* \*

Toto rozhodnutie sa vydáva v štyroch rovnopisoch:

1x účastník konania

1x Telekomunikačný úrad SR

2x Rada pre vysielanie a retransmisiu



**Prof. Miloš Mistrík**  
predseda  
Rady pre vysielanie a retransmisiu

# Mandátna zmluva

/ zmluva o spoluprácu /

## 1. Mandant:

KABEL TELEKOM, s.r.o.  
Vlastník licencie pre reg.vysielanie  
Mateja Bela 2  
984 03 Lučenec  
IČO :36043834  
DIČ : SK2020081811  
zastúpený: **Bc .Ladislav Kováč**, konateľ.  
(ďalej len „mandant“)

a

## 2. Mandatár:

**Tv LocAll s.r.o.**  
FARSKÁ LÚKA 1586/44  
986 01 FILAKOVO  
IČO: 47440066  
DIČ: 2023870893  
zastúpený: **Štefan Elek**, konateľ  
(ďalej len „mandatár“)

## **MANDÁTNU ZMLUVU**

### **Čl. I**

#### **Predmet zmluvy**

1. Mandatár sa zaväzuje vykonávať pre mandanta, tvorbu televíznych príspevkov pre regionálnu televíziu Tv LocAll.

2. Mandant zároveň vyhlasuje mandatárovi, že vlastní výlučné právo na regionálne vysielanie

### **ČL. II**

#### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

#### **1.**

Mandatár je povinný postupovať pri výkone činnosti s odbornou starostlivosťou a podľa pokynov mandanta, v súlade s jeho záujmami, ktoré mandatár pozná alebo musí poznať, a to v súlade s účelom, ktorý má byť zariadením činnosti dosiahnutý a ktorý je mandatárovi známy. Je povinný plniť predmet zmluvy riadne a včas. Príspevky má zhotoviť vo formáte PAL alebo HD podľa dohody.

#### **2.**

Mandant sa zaväzuje, že v čase dodania Mandatárovi výhradným vlastníkom všetkých autorských a iných práv dodaných príspevkov. V prípade, ak jeho tvorba obsahuje aj autorské práva tretieho subjektu, tak má poverenie použiť ich dielo a ich právo môže previesť

### **Čl. IV**

#### **Zánik zmluvy**

#### **1.**

Zmluvný vzťah medzi mandantom a mandatárom možno ukončiť:

- dohodou zmluvných strán
- výpoveďou zo strany mandanta
- výpoveďou zo strany mandatára
- z iných zákonom stanovených dôvodov.

**2.**

Mandant aj mandatár môže zmluvu kedykoľvek vypovedať, o čom majú druhú zmluvnú stranu písomne informovať 30 dní pred ukončením spolupráce.

**Čl. V**  
**Záverečné ustanovenia**

**1.**

Táto zmluva sa vyhotovuje na dobu neurčitú.

**2.**

Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch vyhotoveniach, jedno pre mandanta a druhé pre mandatára.

**3.**

Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak dôkazu ju podpisujú.



Kábel telekom s.r.o. – mandant  
Bc Ladislav Kováč



Tv LocAll s.r.o. Štefan Elek – mandatár

V Lučenci, dňa 7.12.2016